

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn NƯỚC

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (*cuối tuần*)

thanhtomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lầu Hát Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lễ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

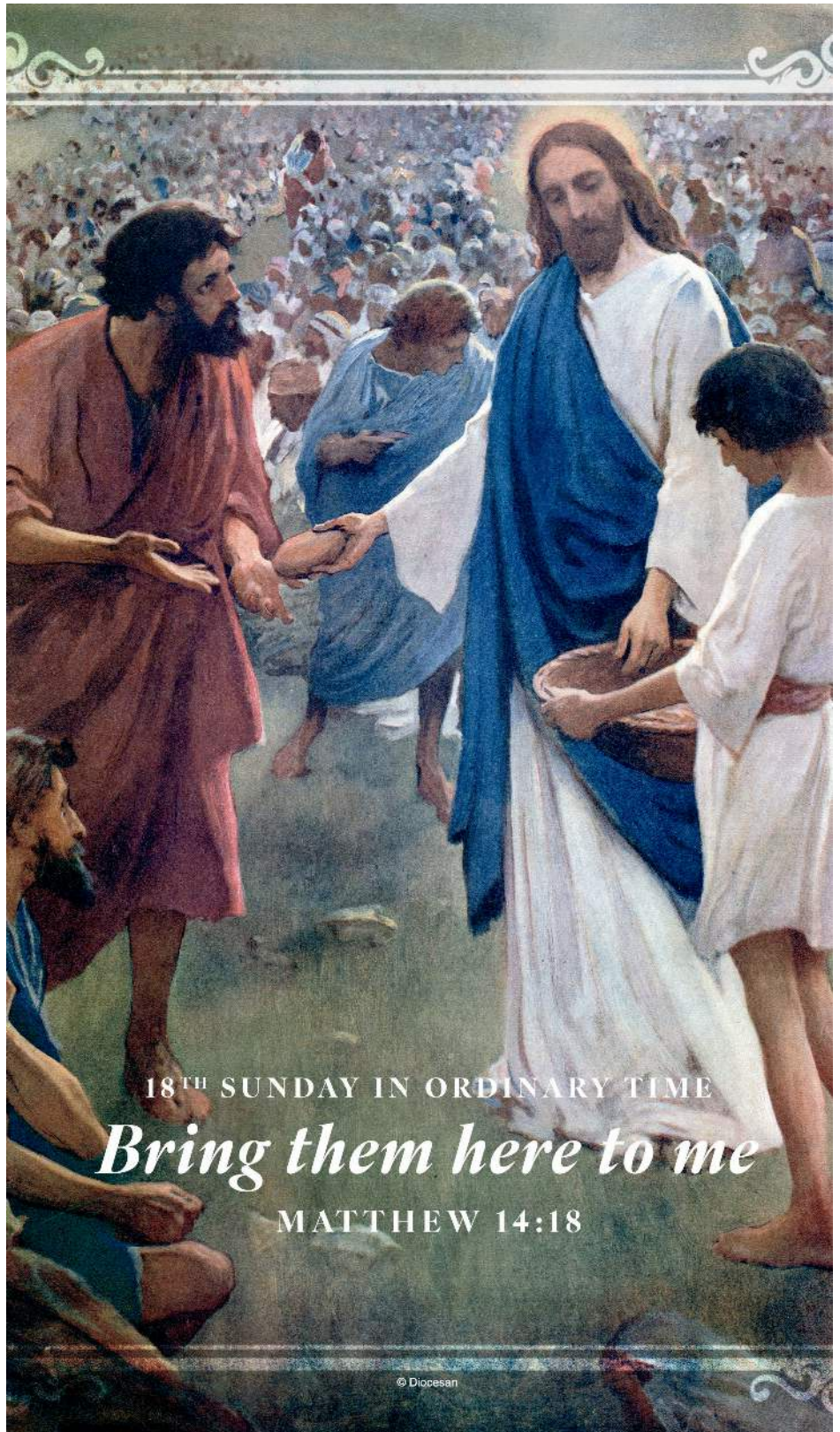
Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH



18TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Bring them here to me

MATTHEW 14:18

© Diocesan

15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (VP): (407) 896-4210 ■ ĐT. Khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

Office@PhilipMinh.Church

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A**Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 2**Mùa Thường Niên / Ordinary time: 18***03/8 Thứ Hai:** Gr 28:1-17; Mt 14:13-21**04/8 Thứ Ba:** Thánh Gioan Maria Vianê, Linh mục
Gr 14:17-22; Mt 13:35-43**05/8 Thứ Tư:** *Cung hiến Thánh Đường Maria*
Gr 30:1-2, 12-15, 18-22; Mt 14:22-36**06/8 Thứ Năm:** CHÚA HIỂN DUNG

Đn 7:9-10, 13-14; 2 Pr 1:16-19; Mt 17:1-9

07/8 Thứ Sáu: *Thánh Xitô II, Giáo hoàng*
và Các Bạn Tử đạo, Thánh Gaetanô, Linh mục
Nk 2:1-3; 3:1-3, 6-7; Mt 16:24-28**08/8 Thứ Bảy:** Thánh Đaminh, Linh mục
Kb 1:12 – 2:4; Mt 17:14-20**09/8 CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN**

1 V 19:9a, 11-13a; Rm 9:1-5; Mt 14:22-23

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 03/8:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

7:00 chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 04/8:

8:00 sáng: Thánh Lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Tư – 05/8:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Năm – 06/8:

8:00 sáng: Thánh Lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Sáu – 07/8:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

7:15 chiều: Châu Thánh Thể

7:45 chiều: Họp Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

8:45 chiều: Kinh Tối và Phép Lành Thánh Thể

Thứ Bảy – 08/8:

8:30 sáng: Thánh Lễ

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật**Chúa Nhật – 09/8:****8:00 sáng: Thánh Lễ**

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

10:00 sáng: Thánh Lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ**TÔN VINH MẸ MARIA****Thứ Bảy, ngày 08/8 – lúc 5:00 PM***Nhà 310 (sau sân banh)***CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ****Ngày 08 & 09 tháng 8:****Lễ 6:00 chiều:****Lễ 8:00 sáng:****Lễ 10:00 sáng:****Lễ 12:30 trưa:****LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 02/8 @ 2:15 PM**

Nhóm Thiện Nguyện

Chúa Nhật, ngày 09/8 @ 1:45PM

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

TÂM TÌNH MỤC TỬ

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong Chúa Kitô.

Vào thứ Tư này, ngày 05/8 tôi và 54 quý ông bà và anh chị sẽ đi tham dự Ngày Thánh Mẫu tại Carthage, Missouri do chi dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc. Xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho tôi và mọi người được bình an trong chuyến đi này. Tôi và những người tham dự Ngày Thánh Mẫu cũng sẽ cầu nguyện cho quý ông bà và anh chị em được bình an trong cuộc sống và tràn đầy ơn phúc.

Để giúp trong công việc truyền giáo, mỗi năm có rất nhiều dòng tu hoặc giáo phận ở những quốc gia nghèo viết thư cho Giáo Phận Orlando xin giúp đỡ. Đức Cha thường chỉ định các dòng tu hoặc giáo phận được chọn tới chia sẻ tại 2 giáo xứ trong giáo phận. Trong những năm qua, quý cha từ Phi Luật Tân, Haiti, Ấn Độ đã tới giáo xứ chúng ta xin sự giúp đỡ. Năm nay, Dòng Đền Tạ Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Đức Maria từ Uganda, Châu Phi sẽ đến với giáo xứ chúng ta vào cuối tuần 15 & 16/8.

Dòng Đền Tạ Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Đức Maria Ggogonya, Uganda được thành lập vào năm 1928. Đặc sủng của dòng là tận hiến đời mình cho việc cầu nguyện và truyền giáo. Một số quý sơ dạy học cho các trẻ em nghèo đã bỏ học vì phải nuôi sống gia đình. Họ cũng tham gia và việc dạy giáo lý cho các em tại các giáo xứ. Họ cũng phải xây dựng các trường cư trú cho các em nam nữ, sau khi tốt nghiệp trung học, đã phải bỏ học vì không đủ tài chánh để tiếp tục tiến lên.

Một số nữ tu huấn luyện để trở thành y tá và bác sĩ để giúp về y tế cho các làng nghèo. Quý sơ cũng thiết lập các trại mồ côi để giúp các em đã mất cha mẹ vì chiến tranh.

Cuối tuần ngày 15 & 16/8, Nữ tu Concepta Najjemba, IHMR, sẽ đến với giáo xứ để chia sẻ mục vụ của dòng và xin sự giúp đỡ của mỗi người chúng ta. Tôi mời gọi quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ cho dòng trong lần dâng cúng thứ hai lúc thông báo cuối lễ. Xin cảm ơn lòng bác ái của quý ông bà và anh chị em.

Trong thời gian này, các công việc chuẩn bị cho niên học mới đang tiến triển. Chúng ta cũng bắt đầu chuẩn bị cho Hội Tết Về Nguồn và Hội Trăng Rằm. Xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho những công việc này. Xin Chúa Thánh Thần luôn ban cho mỗi người ơn khôn ngoan và soi sáng cho chúng ta trong mọi công việc để “*từ khởi sự cho đến hoàn thành đều nhờ bởi ơn Chúa.*”

Tin mừng hôm nay trình bày cho chúng ta thấy với sự quảng đại chia sẻ của em bé với 5 chiếc bánh và 2 con cá mà Chúa Giêsu đã cho hơn năm ngàn người ăn no nê. Từ tấm lòng thành nhỏ bé mà Chúa đã biến ra sự vĩ đại nuôi sống mọi người. Mẹ Teresa Culcutta đã một lần nói: “*Trong cuộc sống này, chúng ta không thể làm những việc lớn lao. Chúng ta chỉ có thể làm những việc nhỏ bé với một tình yêu lớn lao.*”

Nguyện xin Thiên Chúa luôn chúc lành trên giáo xứ chúng ta. Xin cho chúng ta luôn sống trong tình hiệp nhất và yêu thương hầu là chứng nhân của Chúa Giêsu Kitô qua lời nói và việc làm của chúng ta. Chúc quý ông bà và anh chị em một tuần lễ tràn đầy bình an.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

HUẤN LUYỆN & TỈNH HUẤN QUÝ THẦY CÔ TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIỆN

Kính mời quý Sơ, quý thầy cô, ban giám thị và điều hành tới tham dự ngày tỉnh huấn và Huấn Luyện tại phòng họp giáo xứ vào:



- **Thứ Bảy, ngày 15-8-2026:** Huấn Luyện Giáo Viên Việt Ngữ - 1:00 trưa đến 4:00 chiều. Xin quý giáo viên tham dự đông đủ
- **Chúa Nhật, ngày 16-8-2026:** Tỉnh Huấn quý thầy cô, Ban Điều Hành và Ban Giám Thị - từ 8:30 sáng đến 1:30 trưa.
- Đây là các buổi huấn luyện quan trọng. **QUÝ THẦY CÔ, BAN ĐIỀU HÀNH VÀ BAN GIÁM THỊ BUỘC THAM DỰ** để biết rõ đường hướng và phương thức sinh hoạt cho năm tới. Vì lợi ích của học sinh, xin quý thầy cô thu xếp thời giờ để tham dự, hầu ngày khai giảng được trôi chảy. Xin ghi vào sổ tay để tham dự. Chân thành cảm ơn.

HỘI TẾT VỀ NGUỒN MỪNG XUÂN ĐÌNH MÙI 2027



Hội Tết Về Nguồn sẽ được tổ chức tại Central Florida Fair vào **Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 06 và 07 tháng 2 năm 2027** (Mồng 1 và 2 Tết). Xin ghi vào sổ tay để tham dự. Cũng xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho việc tổ chức Hội Tết Về Nguồn. Xin cảm ơn.

Cũng xin mời quý thành viên trong Ban Tổ Chức tới tham dự phiên họp đầu vào **Chúa Nhật, ngày 16/8 lúc 2:00 trưa**.

HỘI TRĂNG RẼM – Autumn Full Moon Festival

Năm nay, Hội Trăng Rằm sẽ được tổ chức vào **Thứ Bảy, ngày 26/9** bắt đầu với thánh lễ lúc 5:00 chiều. Xin mời ghi vào sổ tay để tham dự. Cũng xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho Hội Trăng Rằm mừng Trung Thu. Xin cảm ơn.



Cũng xin mời quý thành viên trong Ban Tổ Chức tới tham dự phiên họp đầu vào **Chúa Nhật, ngày 23/8 lúc 2:00 trưa**.

GHI DANH LỚP THÊM SỨC CONFIRMATION CLASS REGISTRATION

- Quý phụ huynh đã ghi danh cho con em học Giáo Lý rồi có thể ghi danh thêm cho các em từ lớp 10 trở lên được học lớp Thêm Sức. Thời gian ghi danh là hai tháng 7 & 8 (từ ngày 05-7 đến 31-8-2026). Xin lấy đơn ở cửa lối vào nhà thờ hoặc tải đơn từ trang mạng của Trường Thánh Trần Văn Thiện (xuyên qua trang mạng của giáo xứ). Nếu có thắc mắc, xin liên lạc Sơ Hương ở số 225-610-3348. Cảm ơn.
- *Parents who registered their child for Faith Formation already may now additionally*



Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + G.B. Nguyễn Văn Học (Nguyễn Hiền)
+ Lôrensô Đặng Minh Ninh (Đặng Vicky)
+ Giuse Trần Đình Chi (Tuấn & Phương)
+ P.X. Đỗ Khắc Liêm
+ Anna Võ Thị Lệ Chi
+ Tôma Đỗ Việt Sỹ
+ Anna Nguyễn Thị Xin (Vũ Trâm)
+ M. Mađalêna Nguyễn Thị Hưng
+ Các linh hồn nội ngoại (Chí-Hiếu Trần)

Thứ Ba:

8:00: + Anna Nguyễn Thị Thiêng (Hùng & Thủy)

Tạ ơn

Tạ ơn Chúa (Madalena)

6:30: + Maria Vũ Phạm Lan (Vũ Văn Khanh)

+ Tiên nhân, thân nhân, ân nhân

+ Các linh hồn (Trần Văn Thoàn)

Thứ Tư: + Maria Hoàng Thị Vóc

(Sr. Thanh Hòa & Tuyết Mai)

+ Gioakim Phan Timmy (Kevin & Victoria)

+ Matta Nguyễn Thị Khang

+ Giuse Nguyễn Nhân (Trường & Loan)

Thứ Năm:

8:00: + Maria Nguyễn Thị Tơ

+ Đaminh Nguyễn Ngọc Côn (Nguyễn T. Ánh Tuyết)

+ Các linh hồn mồ côi (Madalena)

+ Bình an và chữa lành (Vũ Trâm)

6:30: + Maria

+ Phêrô & Maria

+ Phêrô Nguyễn Ngọc Thịnh

+ Cecilia Lê Thu (Madalena)

Thứ Sáu: Các đoàn viên còn sống và qua đời

(Ban đại diện Đoàn LMTT)

+ Matta Nguyễn Thị Khang

+ Giuse Nguyễn Nhân (Trường & Loan)

Kính Thánh Đaminh – bình an cho đoàn viên

(Huỳnh Đoàn Đaminh)

Bình an (Hoàng T. Kim Liên) #

Thứ Bảy: + Maria Hoàng Thị Vóc

(Sr. Thanh Hòa & Tuyết Mai)

+ Anna

+ Vincentê Nguyễn Gia Đệ

+ Teresa Nguyễn Thị Sáng (Nguyễn Thế Tuấn)

+ P.X. Đỗ Khắc Liêm

+ Anna Võ Thị Lệ Chi

+ Tôma Đỗ Việt Sỹ

+ Anna Nguyễn Thị Xin (Vũ Trâm)

Kính Thánh Đaminh – bình an cho đoàn viên

(Huỳnh Đoàn Đaminh)

Chúa Nhật:

8:00: + Tiên nhân, thân nhân, ân nhân

+ Các linh hồn (Trần Văn Thoàn)

+ Maria Đoàn Thị Ngọc (Đoàn Tuyết)

+ Lewis W. LeHeup

+ Quang Thanh LeHeup

+ Nguyễn Thị Bích Lan (Thơm LeHeup)

+ Vincentê Nguyễn Gia Đệ

+ Teresa Nguyễn Thị Sáng (Nguyễn Thế Tuấn)

+ Giuse Lê Nguyễn Thanh Long (Phạm Hellen)

10:00: Tạ ơn Chúa (Nguyễn Kim Cúc)

12:30: Thành viên và ân nhân giáo xứ

+ Maria Nguyễn Thị Tẻo (Vũ Văn Khanh)

Ơn chữa lành cho chị Đình Văn Thy

(GD Đình Văn Thy)

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 25 & 26/7:

Bao thờ (358): \$10,240.00

Không bao thờ \$1,968.00

Tổng cộng: \$12,208.00

NIÊN HỌC 2026-2027**TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIÊN
GHI DANH GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ &
MCO +**

- Để ghi danh, quý phụ huynh có thể lấy đơn trống được để trước thánh đường hoặc trên mạng của trường thông qua mạng của giáo xứ (www.philipminh.church), và gửi về Trường
- Vì nhà trường bị giới hạn phòng ốc, cho nên ai ghi danh trước sẽ được nhận trước. Nếu không còn chỗ thì trường học sẽ không nhận thêm.
- Khi ghi danh trực tiếp, phụ huynh có thể trả bằng chi phiếu (check) hoặc thẻ tín dụng (credit card). **Nếu dùng thẻ tín dụng, nhà trường sẽ thêm 3% lệ phí.**

**NGÀY KHAI GIẢNG
VÀ SINH HOẠT
SCHOOL BEGINS ON
THỨ BẢY, NGÀY 22-8-2026**

**GHI DANH
ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ**

- **Điều kiện gia nhập đoàn:** Đoàn Sinh phải đủ 7 tuổi trước ngày 01/09/2026 (September 1, 2026) mới được đăng ký gia nhập đoàn.
- Ban Chấp Hành sẽ nhận đơn sau các Thánh Lễ vào ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật những tuần như sau.



- ⇒ **Từ ngày 01/8 tới 09/8/2026 – (from August 1 to 9, 2026) - Lệ Phí đăng ký/ Regular Fee: \$60**
- ⇒ **Sau ngày 09/8 (after August 9, 2026) - Late Fee - Lệ Phí trễ: \$70 – Lệ phí trễ không áp dụng cho các thành viên mới gia nhập đoàn.**

Please contact đoàn's executive committee with any questions—Mọi thắc mắc xin liên lạc Ban Thường Vụ đoàn:

tntt-papo-btv@googlegroups.com

register for a student 10th grade or above for Confirmation Class. Registration period is July through August (from July 5 to August 31, 2026). Please take the form at the church's entrance or download from the Saint Tran Van Thien School website (via the church's website). Please contact Sr. Hương at 225-610-3348 if there are questions. Thank you.

TIẾN TRÌNH GIA NHẬP KITÔ GIÁO - DỰ TÒNG

Quý ông bà và anh chị em biết những ai muốn gia nhập Giáo Hội Công Giáo xin giúp họ liên lạc sớm với văn phòng giáo xứ. Vì thời gian, chúng tôi muốn xúc tiến sớm để giải quyết, nếu có, những vấn đề cản trở vào đạo, nhất là hôn nhân.

Đơn ghi danh ở trước thánh đường. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với anh Lại Hữu Dụng (407) 590-8168 hoặc văn phòng giáo xứ (407-896-4210). Xin cảm ơn.

CẦN GIÁO VIÊN—GIẢNG VIÊN – BAN GIÁM THỊ

Chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ rất cần giảng viên và giáo viên cho niên học 2026-2027. Hiện nay rất thiếu thầy cô để dạy. Đồng thời, chúng tôi cũng rất cần các giáo viên dạy tiếng Việt. Chúng tôi cũng rất cần nhiều người giúp trong Ban Giám Thị để giữ sự an ninh và an toàn cho các học sinh.

Quý vị nào có khả năng giúp dạy, xin liên lạc với cô Dương Phương Lily, (407) 756-4689. Cảm ơn.

CÁC LỚP BÍ TÍCH

Chương trình cho Bí tích Giải Tội, Thánh Thể lần đầu và Thêm Sức là 2 năm chuẩn bị. Các ứng viên phải học ít nhất là 1 năm giáo lý trước. Năm thứ 2, các em vẫn tiếp tục học giáo lý, cộng thêm chương trình chuẩn bị lãnh nhận bí tích.

**QUỸ DÂNG CÚNG**

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã quảng đại đóng góp cho Đức Giám Mục giáo phận Orlando trong quỹ Our Catholic Appeal. Đã có 277/1071 (25.9%) gia đình trong và ngoài giáo xứ hứa dâng cúng \$126,063 Chỉ tiêu của giáo xứ là \$130,000 để đóng góp cho giáo phận. Nếu mỗi gia đình cố gắng hứa đóng góp, chỉ tiêu này sẽ đạt được.

Nếu chưa thực hiện cơ hội để giúp Đức cha trong công việc mục vụ Giáo Phận, xin vui lòng lấy phong thơ trên bàn trước nhà thờ để đóng góp. Quý vị cũng có thể đóng góp online. Xin vào trang mạng: www.OurCatholicAppeal.org Xin cảm ơn và xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho quý vị đóng góp cho Giáo Hội.

**OUR CATHOLIC APPEAL**

The Catholic Foundation of Central Florida

PHONG THƯ DÂNG CÚNG – OFFERTORY ENVELOPES

Các phong thư dâng cúng được gửi cho các gia đình đã ghi danh giáo xứ cứ mỗi 2 tháng một lần là do công ty Church Budget. Nếu quý vị không nhận được bao thư dâng cúng, xin vui lòng liên lạc với văn phòng giáo xứ để văn phòng báo với công ty.

Trong thời gian không có phong thư, xin vui lòng dùng phong thư trông (Của Lễ Dâng Chúa) được để lên vào thánh đường. Xin vui lòng ghi tên hoặc số danh bộ (số trên phong thư dâng cúng) để giáo xứ biết và ghi vào sổ của từng gia đình. **Đồng thời, xin vui lòng dùng đúng phong thư cho mỗi tuần.**

Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại trong việc dâng cúng hằng tuần. Giáo xứ rất cần sự đóng góp hằng tuần của quý vị để giáo xứ có tài chánh trang trải những chi phí hằng tháng. Xin chân thành cảm ơn và xin Chúa ban muôn hồng ân cho gia đình quý vị.

DÀNH NỬA GIỜ CHO CHÚA—Spending 1/2 Hour With The Lord

Hãy đến dành nửa giờ cho Chúa Giêsu Thánh Thể mỗi ngày trong tuần (thứ Hai đến thứ Sáu) bắt đầu lúc 5:45 chiều. Hoặc mỗi thứ Sáu đầu tháng từ 7:15 chiều đến 9:00 đêm. **Hãy đến để được bồi dưỡng sức sống.** *Come and spend 1/2 hour with Jesus every weekday from 5:45 PM. Or every First Friday beginning at 7:15 PM until 9:00 PM. Come and be nourished.*

NHỮNG ĐỒ THẤT LẠC

Giáo xứ hiện giờ đang giữ một số đồ thất lạc như: kiếng mắt (glasses), chìa khóa xe, nữ trang, ... Những ai đánh mất xin liên lạc với cha xứ hoặc ban Tiếp Tân để lấy lại.

Xin chân thành cảm ơn quý vị đã tìm thấy và giao lại. Sự thành thật và lòng quảng đại của quý vị nói lên tình bác ái yêu thương của Chúa Kitô.

Sau tháng này, nếu không có ai nhận, thì chúng tôi sẽ dọn và cho hội từ thiện. Xin cảm ơn.

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch: Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068

Phó Chủ Tịch: B. Nguyễn Trần Lan

Thành Viên: C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch: Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746

Thư Ký ADMV:

B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Phó: Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Phó: Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859

Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Phó: Ô. Nguyễn Lý (954) 558-7402

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynch Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Việt Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Quới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Chu Quang Bắc (407) 292-1745

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708

Phong Trào Cursillo:

Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)
(714) 925-2080

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):

Ô. Nguyễn Vũ Tân (321) 391-9515

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Hồ David (407) 271-6967

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HĐ Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phương (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiến Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &

Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Phạm Phú Vinh (689) 205-1911



**GÂY QUỸ XÂY DỰNG
TRUNG TÂM GIÁO DỤC VÀ SINH HOẠT
CAPITAL CAMPAIGN**

FOR PARISH LIFE CENTER

MỤC TIÊU/GOAL: \$10,000,000

Thời gian đóng góp = 5 năm

Tính đến ngày 27/07/2026

Đã có 907 người hứa

Số tiền đã hứa (Total Pledges): \$5,626,655 (56.3%)

Số tiền đã nhận (Total received): \$2,943,867 (29.4%)

Ăn Nhân Quảng Đại Đóng Góp 4 Tuần Qua:

Có thêm: Ăn nhân: +7 Pledges: +\$49,960

Received: +\$83,939

SDB	Họ và Tên
103	Thuy Phuong Nguyen
508	Nguyen Cong Tri & Thu Huong
793	Dylan Huan Pham
1093	Thanh Thi Truong
1093	Bon Ho
1158	MyPhuong Westmoreland
0000	Phuong Nhu Phan



The Kids' Bulletin

Jesus Feeds Five Thousand

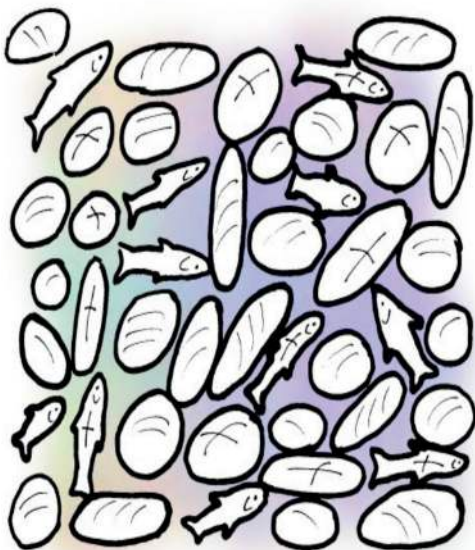
with five loaves and two fish



In today's Gospel reading, the disciples see all the hungry people who had come to listen to Our Lord and to be healed. They know that they can't feed them all, so they ask Jesus to send them to the towns to buy food. But Jesus isn't limited by nature, because He is God. He blesses a bit of bread and fish and it becomes enough to feed over five thousand people!

Our Lord was showing us that He will provide for all our needs if we listen to Him, just like it says in today's reading from the prophet Isaiah. In this story He was providing for the people's bodily needs, but He also provides for our spiritual needs.

In Holy Communion, Jesus gives Himself to us for spiritual food. Just like He could do the miracle of feeding the five thousand, He works the miracle of turning bread and wine into His Body and Blood for us at every Mass. Now He feeds millions of people all over the world with Himself!



In today's Gospel reading, Jesus turns five loaves and two fish into enough food for over 5000 people! On top of all that, they collected baskets full of leftovers.

To find out how many baskets they filled, colour in only the loaves and fish that are marked with crosses.

SUY NIỆM LỜI CHÚA

02/8 - CHÚA NHẬT -

CỘNG TÁC VỚI CHÚA

Đức Giê-su bảo: “Họ không cần phải đi đâu cả, chính anh em hãy cho họ ăn.” (Mt 14,16)

Sống Lời Chúa: Cộng tác với Chúa qua việc quan tâm giúp đỡ những người bệnh tật, nghèo khổ, già yếu, neo đơn.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin cho con mở rộng lòng dâng hiến cho Chúa và tha nhân. Dù sự cộng tác của con thật là nhỏ nhoi, nhưng Chúa sẽ làm cho nó nên lớn lao và hữu ích cho mọi người.

03/8 - THỨ HAI - NHỜ CHÚA

“Quả thật Ngài là Con Thiên Chúa!” (Mt 14,33)

Sống Lời Chúa: Nhắm lại lời cầu của thánh Phê-rô, nhất là khi gặp gian nan khốn khó: “Thưa Ngài, xin cứu con với.”

Cầu nguyện: Lạy Chúa, sống trên biển đời trần gian chúng con phải đối diện với nhiều nguy cơ làm chúng con hư mất. Xin ban thêm cho chúng con đức tin và lòng cậy trông vào Chúa là Đấng cứu độ chúng con.

04/8 - THỨ BA -

Th. Gio-an Ma-ri-a Vi-a-nê, linh mục
THỜ CHÚA VỚI CẢ TẤM LÒNG

Chúa Giê-su gọi đám đông lại mà bảo: “Cái từ miệng xuất ra mới làm cho con người ra ô uế.” (Mt 15,11)

Sống Lời Chúa: Dành ít phút tĩnh lặng trước khi tham dự cử hành phụng vụ để khơi dậy ý thức đức tin; và ít phút sau cử hành để hướng về việc thực thi mầu nhiệm vừa cử hành vào cuộc sống.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin ban cho con một tấm lòng thanh để thờ phượng Chúa trong tinh thần và chân lý.

05/8 - THỨ TƯ -

Cung hiến thánh đường Đức Ma-ri-a
NHƯ VÀNG ĐƯỢC THỬ LỬA

“Thưa Ngài, đúng thế, nhưng mà lũ chó con cũng được ăn những mảnh vụn trên bàn chủ rơi xuống.” (Mt 15,27)

Sống Lời Chúa: Tôi quyết tâm đọc và suy niệm Lời Chúa mỗi ngày để Lời Chúa trở thành nguồn bổ dưỡng cho đời sống đức tin của tôi.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin ban thêm đức tin cho chúng con. Amen.

06/8 - THỨ NĂM - Chúa Hiển Dung

CHÚA GIÊ-SU LÀ THIÊN CHÚA THẬT RỒI Người biến đổi hình dạng trước mặt các ông. Dung nhan Người chói lọi như mặt trời, và y phục Người trở nên trắng tinh như ánh sáng. (Mt 17,2)

Sống Lời Chúa: Dành thời gian cầu Thánh Thể riêng hoặc với cộng đoàn để chiêm ngắm và thờ lạy Chúa Ki-tô đang hiện diện nơi bí tích Thánh Thể ở giữa nhân loại và tâm nguyện ra đi phục vụ Ngài đang hiện diện nơi anh chị em trong cuộc sống hằng ngày.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, xin ban cho chúng con niềm tin vững vàng để tin thật Chúa đang hiện diện giữa chúng con. Và xin cho con được luôn trung thành với Chúa trong mọi ngày sống của mình. Amen.

07/8 - THỨ SÁU — MẠNG ĐỔI MẠNG
“Vi nếu người ta được cả thế giới mà phải thiệt mất mạng sống, thì nào có lợi gì? Hoặc người ta sẽ lấy gì mà đổi mạng sống mình?” (Mt 16,26)

Sống Lời Chúa: Coi trọng việc thực hành hy sinh, khổ chế để làm chủ được những dục vọng của bản thân.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, xin cho chúng con biết phán đoán và sự tự do để chúng con phân định và lựa chọn việc phải làm và nên làm. Xin cho chúng con luôn chuyên cần “làm điều thiện không sờn lòng nản chí” (x. Gl 6,9).

08/8 - THỨ BẢY - Th. Đa-minh, linh mục

THẾ HỆ GIAN TÀ VÀ CỨNG LÒNG
Đức Giê-su đáp: “Ôi thế hệ cứng lòng không chịu tin và gian tà! Tôi còn phải ở với các người cho đến bao giờ, còn phải chịu đựng các người cho đến bao giờ nữa?” (Mt 17,17)

Sống Lời Chúa: Hôm nay bạn hãy đọc thật chậm rãi kinh Lạy Cha, xin Chúa gia tăng sức mạnh và lòng mến cho bạn trong đời sống đức tin.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, trước sức mạnh của thế lực sự dữ đe dọa, xin cho con luôn biết tựa nép vào Chúa vì Ngài là sức mạnh của đời con. Amen.



TIN MỪNG - Gospel
Mát-thêu / Matthew 14:13-21

Khi ấy Chúa Giêsu nghe tin Gioan Tẩy Giả đã chết, thì Người rời bỏ nơi đó, xuống thuyền đi đến nơi hoang địa vắng vẻ. Dân chúng nghe biết, thì từ các thành phố đi bộ theo Người. Ra khỏi thuyền, Người thấy dân chúng đông đảo, thì thương xót họ, và chữa những người bệnh tật trong họ.

Chiều tới, các môn đệ đến gần thưa Người rằng: "Đây là nơi hoang địa, mà giờ đã chiều rồi, xin Thầy giải tán dân chúng, để họ vào các làng mạc mà mua thức ăn". Nhưng Chúa Giêsu nói với các ông rằng: "Họ chẳng cần phải đi, các con hãy cho họ ăn". Các ông thưa lại rằng: "Ở đây chúng con chỉ có năm chiếc bánh và hai con cá". Người bảo các ông rằng: "Hãy đem lại cho Thầy".

Khi Người đã truyền cho dân chúng ngồi trên cỏ, Người cầm lấy năm chiếc bánh và hai con cá, ngước mắt lên trời, đọc lời chúc tụng, bẻ ra và trao cho các môn đệ, các ông này phân phát cho dân chúng. Mọi người đều ăn no. Và người ta thu lượm được mười hai thúng đầy những miếng bánh vụn. Số người ăn là năm ngàn người đàn ông, không kể đàn bà và con trẻ.

Suy niệm: Tin Mừng hôm nay mặc khải cho chúng ta một Thiên Chúa không đứng xa nỗi khổ của con người, nhưng cúi xuống với trái tim đầy lòng thương xót. Chúa Giêsu thấy đám đông không chỉ bằng đôi mắt, nhưng bằng con tim; Người nhận ra nơi họ sự mệt mỏi, đói khát, bệnh tật và khát vọng được nâng đỡ. Phép lạ hóa bánh ra nhiều bắt đầu từ phần rất nhỏ bé: năm chiếc bánh và hai con cá. Điều ấy nhắc chúng ta rằng trước những nhu cầu lớn lao của cuộc đời, Chúa không đòi ta phải có nhiều, nhưng mời gọi ta dám trao cho Người điều mình đang có. Khi được đặt vào tay Chúa, sự nhỏ bé của ta có thể trở thành khí cụ của tình yêu, đem lại niềm vui, sự sống và hy vọng cho người khác. Vì thế, sống đức tin không chỉ là đến với Chúa để được no thỏa, mà còn là để cho Chúa bẻ tấm bánh đời mình, biến ta thành món quà cho tha nhân.



When Jesus heard of the death of John the Baptist, he withdrew in a boat to a deserted place by himself.

The crowds heard of this and followed him on foot from their towns. When he disembarked and saw the vast crowd, his heart was moved with pity for them, and he cured their sick.

When it was evening, the disciples approached him and said, "This is a deserted place and it is already late; dismiss the crowds so that they can go to the villages and buy food for themselves." Jesus said to them, "There is no need for them to go away; give them some food yourselves." But they said to him, "Five loaves and two fish are all we have here." Then he said, "Bring them here to me," and he ordered the crowds to sit down on the grass.

Taking the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he said the blessing, broke the loaves, and gave them to the disciples, who in turn gave them to the crowds. They all ate and were satisfied, and they picked up the fragments left over—twelve wicker baskets full. Those who ate were about five thousand men, not counting women and children.

Reflection: Today's Gospel reveals to us a God who does not remain distant from human suffering, but bends down with a heart full of compassion. Jesus sees the crowd not only with His eyes, but with His heart; He recognizes their weariness, hunger, illness, and longing to be strengthened. The miracle of the multiplication of the loaves begins with something very small: five loaves and two fish. This reminds us that, in the face of life's great needs, the Lord does not ask us to possess much, but invites us to entrust to Him what we already have. When placed in God's hands, our littleness can become an instrument of love, bringing joy, life, and hope to others. Therefore, to live our faith is not only to come to the Lord to be satisfied, but also to allow Him to break the bread of our own lives, transforming us into a gift for others.

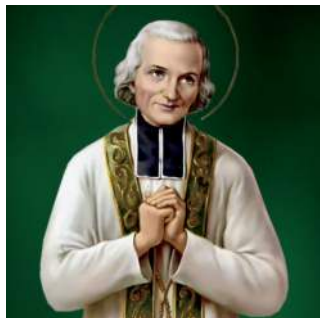


Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 291

Chẳng có thời tiết nào là xấu. Mọi thời tiết đều tốt bởi vì đều là của Thiên Chúa.
(Thánh Teresa Avila)

Ngày 04 tháng 8

Thánh Gioan Maria Vianney, Linh Mục (1786-1859)



Thánh Gioan Vianney sinh năm 1786 tại Dardilly, trong một gia đình nông dân đạo đức. Từ nhỏ, ngài đã sống thánh thiện, siêng năng cầu nguyện, yêu mến Đức Mẹ và đặc biệt quan tâm đến người nghèo. Dù gặp nhiều khó khăn trong việc học, ngài vẫn kiên trì trồng cấy vào Chúa và

được thụ phong linh mục năm 1815. Năm 1818, ngài được bổ nhiệm làm cha sở họ Ars. Với lòng nhiệt thành trong việc dạy giáo lý, cầu nguyện và cử hành bí tích Hòa Giải, ngài đã biến giáo xứ nhỏ bé này thành một trung tâm thiêng liêng thu hút đông đảo tín hữu. Qua đời sống đơn sơ và hy sinh, ngài cho thấy Thiên Chúa thường dùng những con người khiêm hạ để thực hiện những việc lớn lao.

Ngài về an nghỉ cùng Chúa ngày 04/8/1859 và tiếp theo, Chúa thưởng công ngài bằng vô số phép lạ.

Đức Giáo Hoàng Piô X đưa ngài lên bậc Chân Phước.

Đức Piô XII dịp năm thánh 1925 phong ngài lên bậc Hiển Thánh và đặt ngài làm bốn mạng các cha xứ.

Ngày 05 tháng 8

Cung Hiến Đền Thờ Đức Bà Cả



Đức Giáo Hoàng Sixtô III đã khởi công xây cất đền thờ Đức Bà Cả ngay sau khi khai mạc công đồng Êphêso (431) để đáp ứng lòng sùng kính Mẹ Thiên Chúa của dân thành Rôma. Với sự rực rỡ của những khung kính màu,

với sự cân đối của hai hàng cột bằng cẩm thạch, ngôi đền thờ đầu tiên dâng kính Đức Maria thực là một bài thơ đầy ý nghĩa ca tụng chức vị Mẹ Thiên Chúa: từ thánh tích máng cỏ cho đến bức họa của Tortiri diễn tả cảnh Chúa ân thưởng, đội triều thiên cho Đức Mẹ... Tất cả đã nói lên đặc ân duy nhất của Mẹ, đáng đã ban cho chúng ta "một Hai Nhi Thiên Chúa từ trước muôn đời". Và sau cùng, những khung kính màu đã trình bày những vẻ hào hùng của các tổ phụ, cuộc lưu đày và trở về miền đất hứa. Tất cả như vang vang lời kinh quen thuộc: Nữ Vương các Thánh Tổ Tông, Nữ Vương các

Thánh Tiên Tri. Đức Bà như tháp ngà báu vậy, Đức Bà là Tòa Đấng Khôn Ngoan, xin hãy nhận lời chúng tôi cầu nguyện.

Ngày 06 tháng 8

Chúa Giêsu Biến Hình

Tabor là ngọn núi cao nhất miền Galilêa. Từ trên đỉnh ta có thể nhìn thấy một khung cảnh bao quát. Chính tại đây, Chúa Giêsu đã biến hình trước mặt ba môn đệ là những người sẽ được chứng kiến cơn hấp hối của Ngài sau này trong vườn cây Dầu.

Phúc Âm đã kể lại: "Quần áo Ngài trở nên rực sáng và trắng đẹp đến nỗi không một thợ giặt nào ở thế gian làm được như vậy. Rồi Elia và Môisen hiện ra nói chuyện với Ngài. Bấy giờ Phêrô thưa cùng Chúa Giêsu: "Lạy Thầy, ở đây tốt lắm, chúng con xin dựng ba nhà: Thầy một, Elia một và Môisen một". Phêrô không rõ mình nói gì vì cả ba đều kinh sợ. Kể đến có một đám mây che phủ các Đấng ấy và nghe thấy tiếng từ đám mây phán ra: "Đây là con Ta yêu dấu, hãy nghe lời Người".

Sự biến hình, một lần nữa lại minh xác với chúng ta rằng: Đức Kitô chính là Con Thiên Chúa, là ngôi lời nhập thể, đồng thời cho chúng ta thấy trước được hình ảnh sự sống lại vinh hiển của Đấng Cứu Thế, và sự sống lại của những người công chính trong ngày sau hết.

Ngày 07 tháng 8

Thánh Sixtô II, Giáo Hoàng và Các Bạn Tử Đạo (+ 258)

Vào đầu tháng 8/258, trước khi bị tử hình, thánh Cyprianô đã viết cho một người bạn như sau: "Trong một sắc chỉ gửi thượng viện, hoàng đế Valêrinô đã ra lệnh gấp rút truy lùng các Giám Mục, linh mục và phó tế. Bạn cũng nên biết rằng Đức Sixtô đã bị hành quyết cùng với bốn thầy sáu khác". Thực vậy, ngày 06/8/258, Đức Giáo Hoàng Sixtô đã bị bắt đang lúc cử hành phụng vụ tại nghĩa trang Callistô. Sau đó, ngài bị trảm quyết cùng với các thầy Janvier, Magne, Vicentê và Etienne. Ngoài ra, thầy Felicissime và Agapit cũng đã bị bắt và bị xử chém tại nghĩa trang Prétextat, trong khi đó, thầy Laurent bị hành hình và chết vào bốn ngày sau. Đó là một trang sử oai hùng của Giáo Hội Rôma trong thời bách hại.

Thánh Cyprianô đã muốn dựa trên những nhân chứng hùng hồn này để mời gọi các tín hữu Phi Châu hãy can đảm chiến đấu, hãy nghĩ đến cuộc sống vĩnh cửu hơn là cái chết hiện nay. Hãy ra sức tận hiến cho Thiên Chúa. Hãy vui mừng hơn là sợ hãi trong lúc tuyên xưng đức tin và hãy nhớ rằng những chiến sĩ của Thiên Chúa không bao giờ chết nhưng sẽ được đội triều thiên khải hoàn.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SỐC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover Our Outlet Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening
and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering of annuities (annuities, contracts, etc.) is a product of New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in Florida. In the event of a disaster, the provisions in the policies and contracts will prevail.
Những sản phẩm bảo hiểm này, hợp đồng, v.v. chỉ có sẵn phân phối tại vùng bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp thiên tai, những quy định trong chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/gas)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed

USCRYSTAL
BEAUTY

Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com

5 Star Reviews

See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

ALLIANCE GROUP

HỖ TRỢ
MUA BÁN - ĐẦU TƯ
NHÀ Ở & CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI

CHUYÊN NGHIỆP - TIN CẬY

TAMPA • SARASOTA • ST. PETE
ORLANDO • CLEARWATER & CÁC VÙNG LÂN CẬN

407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN

Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/ tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine

649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109

Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808



Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM

Board Certified Optometric Physician

Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803

407-894-5441

Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.



Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822

407-282-7498

- Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
- Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
- AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!

www.PhanTasticSmile.com



Ánh Hồng
Restaurant

1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803

407-999-2656

Mở cửa 7 ngày

Ánh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trân châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.

Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy



6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669

www.worldofbeautyacademy.com

Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:

- Body Massage (massage toàn thân)
- Hair Styling (cắt, uốn, nhuộm, tạo kiểu tóc)
- Barber Services (hớt tóc nam, cạo râu)
- Permanent Make-up (phun xăm thẩm mỹ)
- Nail Care (làm móng tay & chân, bột pink & white, design, v.v.)
- Skincare & Spa (chăm sóc da, facial waxing)
- Head Spa (gội đầu dưỡng sinh)
- Eyelash Extensions (nối mi, uốn & nhuộm mi)

Chuyên gia phun xăm thẩm mỹ và sợi Nano - Đào tạo học viên chuyên nghiệp.

Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.

Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:

Hương 407-284-7861

Quang 407-284-7862

Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM



8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819



Lê Mỹ Trinh

Realtor

(407)733-2454

TLE2454@yahoo.com



Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà



Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng

54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811

Tel: 407-412-5936 (English)

407-341-7998 (Vietnamese)

Chuyên Nội Khoa.

Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMIC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

HÀU CONSTRUCTION LLC

720-999-7925

689-255-7782

hauunguyen78@gmail.com



Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại

- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài

Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier

PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER

- Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
- Air duct Cleaning Services
- Walkin Cooler
- Refrigerator

Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA

Xin gọi:

Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

Licensed, Insured

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care



716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)

407-898-5995

MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM

Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em. Bôi dầu, trang điểm cổ đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.

Kính Mời Quý Đồng Hương

Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

TOKYO
AUTO SERVICE

DIAGNOSTIC

OIL
PISTON
BRAKE

Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification

Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương

726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096



Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUYNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803

- Tai nạn xe cộ
- Tai nạn lao động
- Bảo hiểm nhà cửa
- Tai nạn trượt ngã
- Ly hôn/ quyền nuôi con
- Di chúc/ thừa hưởng
- Luật hình sự/ dân sự



Tel: 407-500-THAN(8426)

www.thanlawpa.com



Bùi Vũ Huy

407-579-0191

buiwuhuy@gmail.com

www.4viets.com

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance



Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín

Mọi chi tiết quảng cáo xin liên lạc Dũng Trần. ĐT: 407-451-6574 Email: ThanhPhilipMinh@gmail.com

